ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 4 novembre 1982, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 29 octobre 1971 fixant le règlement organique du Ministère des Finances ainsi que les dispositions particulières y assurant l'exécution du Statut des agents de l'Etat", a donné le 7 décembre 1982 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, de 4e november 1982 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 tot vaststelling van het organiek reglement van het Ministerie van Financiën en van de bijzondere bepalingen die er voorzien in de uitvoering van het Statuut van het Rijkspersoneel", heeft de 7e december 1982 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.

Préambule.

A l'alinéa 1er, il y aurait lieu de viser également l'article 29 de la Constitution.

DISPOSITIF.

Article 2.

Il convient d'écrire :

"Le présent arrêté ... (la suite comme au projet)".

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

AANHEF.

In het eerste lid zou ook naar artikel 29 van de Grondwet verwezen moeten worden.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 2.

In de Franse tekst dient te worden gelezen :

"Le présent arrêté ... (voorts zoals in het ontwerp)".

La chambre était composée de

Messieurs : H. ROUSSEAU, président de chambre,

P. KNAEPEN, conseillers d'Etat,
A. VANWELKENHUYZEN,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,

C. DESCHAMPS,

Madame : R. DEROY, greffier assumé.

De kamer was samengesteld uit

De Heren : kamervoorzitter,

staatsraden,

assessoren van de afdeling wetgeving,

Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. KNAEPEN.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. KNAEPEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

R. DEROY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

H. ROUSSEAU.